



International Feminist Network

Founding text [EN]

We are feminists. We come from five continents, fighting for equal rights in law and in practice, and for the emancipation of all people.

Our vision is a world of equality, respect, and dignity for all. To realize this vision, we fight against all systems of oppression and domination which exist on this planet: male dominance, racism, the injunction of heteronormativity, and economic and class oppression. **These systems of oppression and domination intersect and reinforce each other.**

As feminists, we struggle for equality between women and men, but also for equality between all women. We are committed and engaged in a struggle against a political, economic and social system called patriarchy. It is this system, in place in every corner of the world, which leads to the oppression of half of humanity. It is this system which perpetuates a range of inequalities: the gender gap in wages and pensions; gender and sexual violence, especially in conflicts; sexual exploitation and prostitution, at the intersection of all systems of domination; the lack of women in decision-making positions; poverty and marginalization; sexism and sexual objectification in the media; and an unequal distribution of reproductive and parental tasks. This system has an even greater impact on many women as it intersects with other forms of oppression, especially for racialized women, migrants, homeless, differently-abled, lesbians, and trans*, etc. **Every day, we see the symptoms of a world that has chosen not to take the necessary steps to realize gender equality.**

We, as feminists, refuse to accept this reality. We refuse to accept that due to the gender assigned to us, our emancipation is inhibited, opportunities are obstructed from us, and we face widespread violence. We are committed and mobilized, and we empower ourselves by challenging this reality.

We acknowledge that we live in different contexts. The struggles of feminists in Ireland, India, Iran, Chile, Australia, Congo, Canada, France, Belgium, South Africa or Morocco are not always the same. However our strength lies in the plurality of our situations, commitments, thoughts, and movements.

Beyond our diverse struggles, forms of mobilizations and demands, we have one thing in common: due to our gender and sex, we do not have equal opportunities for emancipation. **Sexism and the oppression of women are universal, as is feminism.**

Our feminist commitment is part of all social mobilizations that aim to raise awareness of struggles against precariousness, and for the separation of religious and political power. Systems of oppression and domination are not only similar in appearance, they are interconnected. By dismantling one, we affect them all.

We therefore are putting out a call to feminists from every country around the world: let us unite, let us make ourselves known, and let us raise our voices to incite a radical change.

[Join the International Feminist Network!](#)

Texte fondateur [FR]

Nous sommes féministes. Issues et issus des 5 continents, nous militons pour l'égalité des droits, l'égalité de fait et l'émancipation de toutes et tous.

Notre vision est celle d'un monde d'égalité, de respect, de dignité pour toutes et tous. Pour cela, nous combattons tous les systèmes d'oppressions qui existent sur notre planète : la domination masculine, le racisme, l'injonction d'hétéro-normativité, les oppressions économiques et de classe. **Ces systèmes de domination se croisent et se renforcent.**

En tant que féministes, notre combat est celui de l'égalité femmes-hommes, mais aussi de l'égalité entre toutes les femmes. Nous sommes engagées et engagés dans une lutte contre un système politique, économique et social qui s'appelle patriarcat. C'est ce système, qui, dans chaque coin et recoin du monde, place la moitié de l'humanité en situation de domination. C'est ce système qui perpétue les inégalités : écarts de salaires et de retraite ; violences sexistes et sexuelles, particulièrement pendant les conflits, l'exploitation sexuelle et la prostitution, à l'intersection de toutes les dominations ; absence des femmes des lieux de pouvoir ; précarité et pauvreté ; sexisme et objectification des femmes dans les médias ; répartition inégale des tâches domestiques et parentales... C'est également ce système qui, couplé aux autres oppressions, a un impact encore plus fort sur de nombreuses femmes : immigrées, migrantes, femmes victimes de racisme en raison de leur couleur de peau, sans-papiers, en situation de handicap, lesbiennes, trans, etc. **Nous voyons chaque jour les symptômes d'un monde qui n'a pas encore choisi de faire de l'égalité des sexes une réalité.**

Nous, féministes, refusons cet état de fait. Nous refusons une assignation à un genre qui, au-delà des violences qu'elle engendre, freine notre émancipation, empêche l'ouverture des possibles. Nous nous engageons, nous nous mobilisons et parfois prenons le pouvoir pour changer la donne.

Nous savons bien que nous vivons dans des contextes différents. Les luttes des féministes en Irlande, en Inde, en Iran, au Chili, en Australie, en RDC Congo, au Canada, en France, en Belgique, en Afrique du Sud ou au Maroc ne sont pas toujours les mêmes. Cette pluralité de nos situations, de nos engagements, de nos pensées, de nos mouvements, est notre force.

Au-delà de nos situations distinctes, nos formes de mobilisations et nos revendications variées, nous partageons un point commun : en raison de notre sexe et de notre genre, nous n'avons pas les mêmes possibilités d'émancipation. **Le sexisme et l'oppression des femmes sont universels : le féminisme l'est aussi.**

Notre engagement féministe s'inscrit dans les mobilisations sociales qui visent à faire reculer la précarité, l'obscurantisme et à lutter pour la séparation du pouvoir politique et du religieux. Les systèmes de domination et d'oppression se ressemblent et se rejoignent : en faisant reculer l'un, nous les faisons reculer tous.

Nous lançons donc un appel aux féministes de tous les pays du monde : unissons-nous, faisons-nous connaître, faisons entendre nos voix pour obtenir un changement radical.

[Rejoignez le réseau féministe international !](#)

Texto fundador [ES]

Somos feministas. Desde los cinco continentes, militamos por la igualdad de derechos, la igualdad de los hechos y la emancipación de todas y todos.

Nuestra visión es de un mundo de igualdad, de respeto, de dignidad para todas y todos. Para ello, luchamos contra todos los sistemas de opresiones que existen en nuestro planeta: la dominación

masculina, el racismo, el mandato de heteronormatividad, las opresiones económicas y de clase. Estos sistemas de dominación se entrecruzan y se refuerzan.

Como feministas, nuestra lucha es la de la igualdad entre varones y mujeres, pero también de la igualdad entre todas las mujeres. Estamos comprometidas y comprometidos en una lucha contra un sistema político, económico y social llamado patriarcado. Un sistema que sitúa a la mitad de la humanidad en una posición de dominio en todos los rincones del mundo. Un sistema que perpetúa las desigualdades: brecha de género salarial y en las pensiones jubilatorias, violencia sexual, sobre todo en los conflictos, explotación sexual y prostitución, en el cruce de todas las dominaciones, ausencia de mujeres en los espacios de poder, precariedad y pobreza, sexismo y cosificación en los medios de comunicación, distribución desigual de las tareas domésticas y parentales... Un sistema que, agregado a las otras opresiones, tiene un impacto aún más fuerte sobre muchas mujeres: inmigrantes, migrantes, indocumentadas, de color, en situación de discapacidad, lesbianas, trans, etc. **Todos los días vemos los síntomas de un mundo que todavía no ha optado por hacer de la igualdad de género una realidad.**

Nosotras, feministas, rechazamos esta situación. Nos negamos a estar sometidas a un rol de género que, además de la violencia que engendra, entorpece nuestra emancipación e impide la apertura de nuevas posibilidades. Nos comprometemos, nos movilizamos y, a veces, tomamos el poder para cambiar la situación.

Sabemos que vivimos en diferentes contextos. Las luchas de las feministas en Irlanda, India, Irán, Chile, Australia, República Democrática de Congo, Canadá, Francia, Bélgica, Sudáfrica y Marruecos no siempre son las mismas. **Esta pluralidad de situaciones, compromisos, pensamientos y movimientos es nuestra fuerza.**

Más allá de la diferencia de nuestra situación, nuestras formas de movilizarnos y nuestras diversas reivindicaciones, compartimos un punto en común: **a causa de nuestro sexo y de nuestro género, no tenemos las mismas posibilidades de emancipación. El sexismo y la opresión de las mujeres son universales: el feminismo también lo es.**

Nuestro compromiso feminista se inscribe en el marco de las movilizaciones sociales que luchan en contra de la precariedad, el oscurantismo y a favor de la separación del poder religioso y político. **Los sistemas de dominación y de opresión son parecidos y se unen: haciendo retroceder a uno los hacemos retroceder a todos.**

Hacemos un llamamiento a las feministas de todos los países del mundo: unámonos, démonos a conocer, hagamos escuchar nuestra voz para obtener un cambio radical.

[¡Únete a la red internacional feminista!](#)

النص المؤسس

مشروع النص الأساسي

نحن النسويات، قدمات وقادمون من القارات الخمس، نناضل من أجل المساوات في الحقوق، المساوات في الممارسة العملية، و تحرير الجميع نظرتنا هي عالم تتحقق فيه المساوات، الاحترام، و الكرامة للجميع. لذلك نحارب و نقاوم جميع أنظمة القمع التي توجد على كوكبنا: الهيمنة الذكورية، العنصرية...، القمع الاقتصادي و الطبقي. أنظمة السيطرة هذه تتقاطع و تعزز كل منها الآخر

كنسويات، نضالنا هو من أجل المساوات بين النساء و الرجال، و لكن أيضا المساوات بين جميع النساء. نحن ملتزمات و ملتزمون بالمحاربة ضد النظام السياسي، الإقتصادي و الإجتماعي المسمى بالنظام الأبوي. هذا النظام الذي في كل ركن من أركان و أنحاء العالم، يضع نصف البشرية في حالة السيادة. هذا هو النظام الذي يديم اللامساواة: الأجور و المعاشات التقاعدية، العنف الجنسي و القائم على نوع الجنس، و بالخصوص أثناء الصراعات، الإستغلال الجنسي و الدعارة، عند تقاطع جميع أنواع الهيمنة، غياب النساء في أماكن السلطة، التهميش و الفقر، التمييز و استهداف

النساء في الإعلام، التوزيع الغير المعتدل في الأعمال المنزلية بالنسبة للآباء و الأمهات... هذا هو النظام الذي، المرتبط بأنواع القمع الأخرى، و الذي له تأثير قوي على العديد من النساء: المهاجرات، ضحايا العنصرية بسبب لون بشرتهم، ذوي الإعاقة، المثليات... كل يوم نرى أعراض العالم الذي لم يخرت بعد جعل المساوات بين الجنسين حقيقة واقعة
نحن النسويات، نرفض هذه الحقيقة، نرفض المثول أمام هذا الميز الذي، على الرغم من العنف الذي يولده، وبطئ تحررنا، و يمنع افتتاح الاحتمالات.
فنحن ملتزمات و ملتزمون، أن نقوم بالتعبئة و دي بعض الأحيان ان نأخذ السلطة لتغيير ذلك
نعلم أننا نعيش في سياقات مختلفة، النضال النسوي في أيرلندا والهند وإيران وتشيلي وأستراليا وجمهورية الكونغو الديمقراطية والكونغو، وكندا، وفرنسا، وبلجيكا، وجنوب أفريقيا والمغرب ليست دائما نفس الشيء. تعدد حالاتنا، و التزامتنا، أفكارنا، حركاتنا، هو مصدر قوتنا وراء أوضاعنا المستقلة، أشكال التعبئة لدينا و مطالبنا المختلفة، نتقاسم نقطة مشتركة: بسبب جنسنا و ميزنا، ليست لنا نفس إمكانيات التحرر. التمييز و قمع النساء هي مسألة عالمية، النسوية هي كذلك
التزامنا النسوي في التعبئة الإجتماعية اذي يهدف إلى الحد من الأنظمة الأبوية، الظلامية، النضال من أجل الفصل بين السلطة الدينية و السياسية.
أنظمة السيادة و القمع متشابهة و تلقى في: من خلال إجبار واحدة للرجوع إلى الوراثة ستحتاز كلها
لذلك نناشد النسويات من جميع دول العالم: دعونا نتحد، دعونا نرفع أصواتنا لغير جذري

[المرجوا الإنضمام إلى الشبكة النسوية العالمية](#)

Gründungstext [DE]

Wir sind Feminist*innen. Auf 5 verschiedenen Kontinenten kämpfen wir für die rechtliche und faktische Gleichstellung und die Emanzipation aller Menschen.

Unsere Vision ist eine gleichberechtigte Welt ,eine Welt des gegenseitigen Respekts und der Würde für alle. Um das zu erreichen, kämpfen wir gegen alle Systeme und Mechanismen der Unterdrückung und Dominierung, die auf unserem Planeten bis heute fortbestehen: männliche Herrschaft, Rassismus, der Zwang zur Heteronormalität, sowie wirtschaftliche Ausbeutung und Klassenherrschaft. Diese systemischen Unterdrückungen überschneiden sich und verstärken einander.

Als Feminist*innen treten wir für die Gleichstellung von Frau und Mann ein, aber auch für die Gleichheit aller Frauen der Kontinente. Wir engagieren uns im Kampf gegen das politische, wirtschaftliche und soziale System namens Patriarchat, denn es ist *dieses* System, das in jedem Winkel der Erde die Hälfte der Menschheit in eine Position als Unterdrückte zwingt, das Ungleichheiten perpetuiert und rechtfertigt. So verschieden die (täglichen) Kämpfe auch sein mögen, Disparitäten herrschen überall, wohin wir auch blicken: Lohn- und Rentenunterschiede; sexuelle und sexualisierte Gewalt, vor allem in Konflikten und Kriegen, darunter sexuelle Ausbeutung und Prostitution an der Schnittstelle zwischen verschiedenen Herrschaftsgewalten; die Abwesenheit bzw. Unterrepräsentierung von Frauen* in Spitzen- und Führungspositionen, berufliche Unsicherheit, Prekarität und Armut; Sexismus und sexuelle Objektifizierung der Frau in den Medien; ungleiche Verteilung der häuslichen und elterlichen Aufgaben, etc.

Dieses System hat, einen noch größeren Einfluss auf zahlreiche Frauen*, wenn es an andere Formen der Unterdrückung gekoppelt ist; insbesondere Migrantinnen, Ausländerinnen ohne Aufenthaltstitel, women of colour, Frauen* mit Behinderung, Lesben, Bisexuelle und Trans*, usw. Jeden Tag sehen wir die Symptome einer Welt, die sich noch immer nicht entschieden hat, die notwendigen Schritte zu tun, um die Gleichstellung der Geschlechter zu verwirklichen.

Wir als Feminist*innen weigern uns, diese Situation zu akzeptieren. Wir engagieren uns - wir sind zahlreich - wir mobilisieren und wir haben die Macht, etwas zu verändern. Wir lehnen uns gegen die uns zugeordneten Geschlechterrollen auf, die gegen uns verwendet werden und uns in unserer Emanzipation und unseren Möglichkeiten einschränken.

Wir sind uns bewusst, dass wir in sehr unterschiedlichen Kontexten leben. Die Kämpfe der Feminist*innen in Irland, Indien, Iran, Chile, Deutschland, Australien, DRKongo, Kanada, Frankreich, Belgien, Südafrika oder Marokko sind nicht immer identisch. Doch die Vielfältigkeit unserer Lebensumstände, unseres Engagements, unserer Gedanken und Ideen, unserer Bewegungen und Strömungen ist zugleich unsere Kraft!

Jenseits der konkreten Lebenslagen, den verschiedenen Forderungen und den unterschiedlichen Formen des Engagements haben wir doch eins gemeinsam: wegen unseres biologischen und gesellschaftlichen Geschlechts haben wir nicht dieselben Möglichkeiten, uns zu emanzipieren und zu verwirklichen.

Der Sexismus und die Unterdrückung gegen Frauen sind universell: der Feminismus ist es auch!

Unser feministisches Engagement ist Teil anderer sozialer Bewegungen, die gegen prekäre Lebensbedingungen und gegen das Bestreben, Menschen in Unwissenheit zu halten, kämpfen und die sich für die Trennung von religiöser und politischer Macht einsetzen. All diese Mechanismen der Unterdrückung und Dominanz sind nicht nur ähnlich, sie sind eng miteinander verknüpft: wenn wir gegen eins davon kämpfen, schwächen wir auch die anderen.

[Wir appellieren daher an Feminist*innen aller Länder der Welt: vereinigen wir uns, machen wir uns bekannt, lasst uns unsere Stimmen erheben, um einen radikalen Wandel einzuleiten.](#)